



الدورة الثانية والعشرون

نيويورك، 4-14 كانون الأول/ديسمبر 2023

تقرير الفريق العامل المعني بالميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية

الدولية لعام 2024

المراجعة الخارجية للحسابات والميزانية البرنامجية لعام 2024 والوثائق ذات

الصلة

أ. مقدمة

1. كان معروضاً على جمعية الدول الأطراف (الجمعية) الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2024 والتي قدّمها مسجل المحكمة الجنائية الدولية (المحكمة) في 31 تموز/ يوليو 2023،¹ وتقارير لجنة الميزانية والمالية (اللجنة) عن دوراتها الأربعين² والحادية والأربعين³ والثانية والأربعين⁴، وتقارير لجنة مراجعة الحسابات عن دورتها السابعة عشرة والثامنة عشرة،⁵ والبيانات المالية للمحكمة عن الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022،⁶ والبيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا عن الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.⁷ وبالإضافة إلى ذلك، كان معروضاً على الجمعية المرفق الخامس لتقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثانية والأربعين، والذي أوجزت فيه المحكمة الآثار المترتبة على الميزانية من توصيات اللجنة بشأن ميزانيات البرامج الرئيسية.

¹ الوثائق الرسمية... الدورة الثانية والعشرون... 2023 (ICC-ASP/22/20)، المجلد الثاني، الجزء أ

² المرجع نفسه، الجزء ب-1.

³ المرجع نفسه، الجزء ب-2.

⁴ المرجع نفسه، الجزء ب-3.

⁵ متاح على الموقع الإلكتروني للجمعية على الرابط http://asp.icc-cpi.int/en_menus/asp/AuditCommittee/

⁶ المرجع نفسه، الجزء ج-1.

⁷ المرجع نفسه، الجزء ج-2.

2. وقد زُودت الجمعية ببيانات أدلى بها كل من مسجل المحكمة، السيد أوزالدو زافالا غيلر، ورئيس اللجنة، السيد فيرنر درومل، ورئيس لجنة مراجعة الحسابات، السيد فايزول شودري، وممثل المراجع الخارجي للحسابات (مجلس مراجعة الحسابات والتفتيش (جمهورية كوريا)، السيد يانغ تشان تشو).
3. واجتمع الفريق العامل المعني بالميزانية البرنامجية في يومي 8 و 14 كانون الأول/ ديسمبر 2023. وخلال الاجتماعات، تم النظر في مشروع القرار ووضعه في صيغته النهائية.

ب. المراجعة الخارجية للحسابات

4. أحاطت الجمعية علماً مع التقدير بتقرير المراجع الخارجي للحسابات وبتعليقات اللجنة ذات الصلة التي وردت في تقريرها عن أعمال دورتها الثانية والأربعين.

ج. مبلغ الاعتمادات

5. بلغت الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة لعام 2024 مبلغ 200,412.1 ألف يورو، بما في ذلك 3,585.1 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السابع-2 (قرض الدولة المضيفة).
6. وفي دورتها الثانية والأربعين، نظرت اللجنة في الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة لعام 2024، وخلصت إلى أن هناك عدد من المجالات التي يمكن تحقيق وفورات فيها. وبناءً على ذلك، أوصت اللجنة بتخفيض مخصصات الميزانية ليلعب إجمالي الميزانية 188,386.1 ألف يورو، بما في ذلك 3,585.1 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السابع-2 (قرض الدولة المضيفة).
7. وأيدت الجمعية التوصيات الواردة في تقرير اللجنة، مع التعديلات الإضافية على النحو المبين في القرار ICC-ASP/22/Res.4. وبناءً عليه، وافقت الجمعية على اعتمادات الميزانية للعام 2024 التي يبلغ مجموعها 187,084.3 ألف يورو.
8. ولاحظت الجمعية أن مجموع الاشتراكات المقررة للميزانية البرنامجية لعام 2024، من دون البرنامج الرئيسي السابع-2 (قرض الدولة المضيفة)، قد بلغ ما مقداره 183,499.2 ألف يورو.

د. صندوق الطوارئ

9. قررت الجمعية الإبقاء على المستوى الافتراضي لصندوق الطوارئ عند مستوى 7 ملايين يورو. وقررت الجمعية أيضاً بأن يتم استخدام الفائض النقدي المتوقع من عام 2022⁸ بشكل استثنائي لتجديد موارد صندوق الطوارئ.
10. وأذنت الجمعية للمحكمة بتحويل الأموال بين البرامج الرئيسية في نهاية العام إذا لم يكن من الممكن استيعاب تكاليف الأنشطة غير المتوقعة في إطار برنامج رئيسي واحد، بينما يوجد هناك فائض في غيره من

⁸ حوالي 3.6 مليون يورو، يخضع للمراجعة النهائية.

البرامج الرئيسية، وذلك لضمان استنفاد جميع الاعتمادات المخصصة لعام 2023 قبل الاستعانة بصندوق الطوارئ.

هـ. صندوق رأس المال العامل

11. تذكّر الجمعية بقرارها القاضي بإنشاء صندوق رأس المال العامل لكل عام بمبلغ يعادل واحد على إثني عشر من اعتمادات الميزانية المعتمدة للعام السابق،⁹ وقررت أن يتم إنشاء صندوق رأس المال العامل لعام 2024 بمبلغ 14.4 مليون يورو. وقررت الجمعية أيضاً بأنه لا يجوز للمحكمة أن تستخدم الأموال الفائضة والأموال الواردة من دفع الاشتراكات غير المسدّدة إلا لغرض الوصول إلى المستوى المحدد لصندوق رأس المال العامل .

و. تمويل الاعتمادات لعام 2024

12. قررت الجمعية أن يكون إجمالي الاشتراكات المقررة لعام 2024 بمبلغ 187,084.3 ألف يورو

⁹ القرار ICC-ASP/21/Res.1، القسم ب، الفقرة 3.